



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEZIONE A

TESTO A — I LUOGHI DEL CUORE

1. A
2. B
3. D
4. A
5. B
6. C
7. cancelliamo / segnaliamo
8. in effetti
9. (quei) luoghi
10. bastare

TESTO A: [10 punti]

TESTO B — A CHE SERVE IL PROFESSORE?

11. D

12. C

13. B, E, H *(non importa l'ordine)*

[3 punti]

14. D

15. A

16. B

17. D

18. C

19. magari

20. eccetto

21. purché

22. vadano ricordate

TESTO B: [14 punti]

TESTO C — CONFUSIONI

- 23. Vero – intiepidito dal suono delle parole di sua moglie
- 24. Vero – vide il silenzio risucchiarsi tutto
- 25. Falso – era stato (invece) il suono delle sue parole a fermare il gelo (nel sangue di suo figlio maggiore)
- 26. Falso – cominciò a tremare (nella stanza vuota di rumori)
- 27. Vero – quel suo vecchio zio che fin da bambino confondeva il buio col freddo

- 28. D
- 29. E
- 30. A

- 31. B
- 32. D
- 33. C

- 34. bastarono
- 35. (a/al) freddo
- 36. (dei) ricchi
- 37. (a) Primo
- 38. (quel tremito fedele che) continuava ad accompagnarlo tra gli anni

TESTO C: [16 punti]

SEZIONE A: [40 punti]

SEZIONE B

TESTO D — A PIEDI NELLE LANGHE: È IL BOSCO DEL SILENZIO

Intento comunicativo: interazione scritta confidenziale

A. Interazione culturale:

Il candidato dovrà scrivere un messaggio elettronico ad un/a amico/a

Per ottenere 5/10 punti il candidato dovrà almeno:

- usare una formula di saluto e introduttiva (ciao, sai cosa ho fatto di bello? / Caro ... oggi ti racconto quello che ho fatto, eccetera) e una formula finale e di saluto (cosa ne dici? ... / fammi sapere che ne pensi / adesso ti devo salutare / ciao / ti saluto, eccetera)
- mettere il proprio nome alla fine
- usare almeno una frase o un aggettivo che manifesti il suo entusiasmo per l'esperienza vissuta
- formulare un invito all'amico/a in modo comprensibile.

Per ottenere 9–10/10 punti, in più il candidato dovrà:

- usare un tono, una fraseologia che sottolinei un certo entusiasmo per l'esperienza vissuta
- utilizzare frasi ed espressioni adatte a suscitare nel destinatario il desiderio di fare la stessa esperienza. Userà ad esempio aggettivi particolari, frasi esclamative, eccetera.
- strutturare la descrizione della sua esperienza in modo da avere, almeno approssimativamente, un minimo di formula introduttiva, l'annuncio dell'esperienza compiuta (con indicazione del luogo, le modalità della passeggiata fatta e delle possibilità non usufruite, un invito ad andarci insieme) i saluti, il nome.

Nell'ambito di questa prova non si tratta di valutare la correttezza formale della lingua, di cui si deve tener conto solo se gli errori ostacolano la comprensione.

B. Messaggio:

Il candidato dovrà evitare di ricopiare lunghe parti del testo. Ricopiare parola per parola dei corti brani del testo non è da considerarsi in sé come un modo di “copiare senza motivo”; invece, copiare un brano (che sia lungo o breve) senza impiegarlo in modo appropriato e senza integrarlo in modo sensato nella risposta, questo è da considerarsi “copiare senza motivo”. Il candidato potrà esprimersi con parole sue e non riprendere esattamente quelle usate da queste note.

Nel messaggio elettronico il candidato dovrà dare le informazioni seguenti:

Luogo dell'esperienza:

1. (la tenuta di Fontanafredda) a Serralunga d'Alba / le colline piemontesi / le Langhe / la bassa Langa / un bosco di bassa Langa

Regola:

2. non fare rumore / non parlare / camminare in silenzio / tutte le espressioni equivalenti

Struttura e tipi di percorso:

3. c'è un sentiero con dodici fermate
4. ogni fermata è dedicata a un tema
5. alcuni temi : il silenzio, l'ascolto, la contemplazione, la degustazione, il cammino, il naufragio nell'infinito
6. a ogni fermata ci sono cartelli con citazioni di autori famosi
7. a ogni fermata c'è una panchina e cartelli che parlano di piante e animali del luogo
8. alla partenza un cartello invita a stare in silenzio
9. c'è un percorso breve (20 minuti) e uno lungo (45 minuti)
10. l'entrata è gratuita
11. è aperto tutto l'anno

Quello che si vede e si sente:

12. pendii e paesaggi bellissimi
13. possibilità di stare in silenzio
14. ascolto dei rumori del bosco
15. lettura delle citazioni

Durata dell'esperienza:

16. Il candidato dovrebbe dire di non aver avuto abbastanza tempo per conoscerlo interamente a causa del poco tempo a disposizione che gli ha permesso di conoscere solo il percorso più corto, quello che dura 20 minuti.

Perché la comprensione del testo sia “accettabile” (livello 5) il candidato dovrà menzionare 6 delle informazioni indicate.

Perché la comprensione del testo sia “molto buona” (livello 9) il candidato dovrà menzionare 10 delle informazioni indicate.

(Vedere alla pagina 45 della guida “Lingua B”)

SEZIONE B: [20 punti]

TOTALE: [60 punti]
